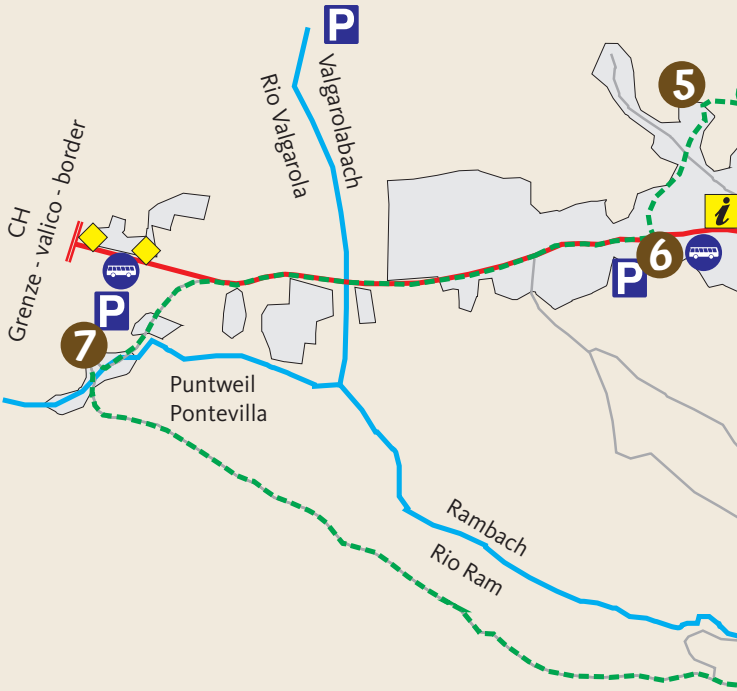
Taufers im Münstertal

In der Kulturregion Vinschgau
Tubre in Val Venosta, dove la cultura è di casa
In the culture region of Venosta Valley

SÜDTIROL

8 Kirchen Wanderung
Escursione delle 8 chiese
Excursion to 8 Churches



Gehweg – sentiero – walk

Parkplatz – Parcheggio – parking

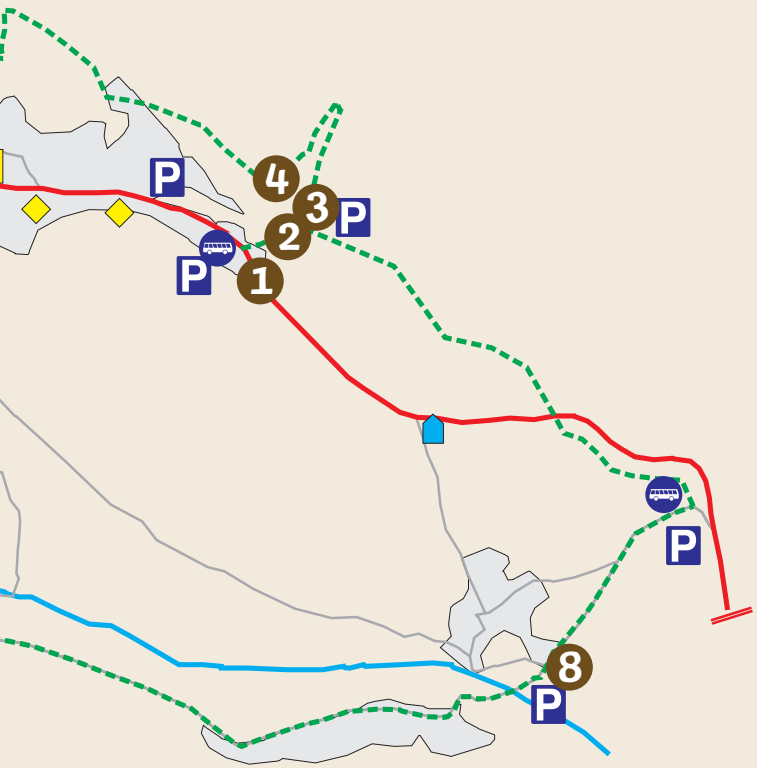
Tourismusbüro – Ufficio turistico – Turist office

Restaurant/Bar – Ristorante/Bar – Restaurant/Bar

Bushaltestelle – Fermata del bus – Bus stop

Impressum – Impronta – Imprint:

Auftraggeber – Committente: Gemeinde Taufers i.M. – Comune di Tubre
Fotos – Foto – Photos: Reto Wiesler
Übersetzung – Traduzione – Translation: Haimo Perkmann



Rifair - Rivaira

1. St. Johannkirche – San Giovanni – St. John
2. St. Michaelkirche – San Michele – St. Michael
3. Pfarrkirche (St. Blasius) – Parrocchia (San Biagio) Parish church (St. Blaise)
4. St. Martinkirche – San Martino – St. Martin
5. St. Antoniuskirche – Sant' Antonio – St. Anthony
6. St. Nikolauskirche – San Nicolò – St. Nicholas
7. St. Rochuskirche – San Rocco – St. Roch
8. St. Valentinkirche – San Valentino – St. Valentine

Liebe Gäste, liebe BesucherInnen, liebe PilgerInnen, diese Broschüre soll euch ein Wegbegleiter sein beim Erwandern unserer vielfältigen Kultur- und Naturlandschaft.

Wegbeschreibung:
Die Rundwanderung startet bei der **St. Johannkirche** am östlichen Ortseingang mit Parkmöglichkeit, bzw. Bushaltestelle.
Von dieser alten Hospizkirche führt ein Wanderweg hinauf zur **St. Michaelskirche (Pfarrmuseum)** und zur Pfarrkirche **St. Blasius**. Die Wanderung führt weiter über die Tellastraße, bald links abbiegend durch den Wald zum **St. Martinskirchlein**. Von dort auf einem breiten Steig zum St. Martinsweg, weiter in Richtung Sportplatz, von dort links abwärts Richtung Dorf, rechts eine Abzweigung entlang einem Waal zum **St. Antonius-Kirchlein**.
Vom St. Antonius-Hügel abwärts gelangt man auf den Mühlweg, biegt ab auf den St. Nikolausweg, erreicht die Hauptstraße, dort steht die **St. Nikolauskirche**. Rechts weiter auf der Hauptstraße Richtung Grenze. Vor der Grenze links nach Puntweil abzweigen, abwärts zur **St. Rochuskirche**. Nun überquert man den Rambach, auf dem Radweg gelangt man Tal auswärts nach Rifair zur **St. Valentinskirche**. Von Rifair führt ein gut ausgeschilderter Weg hinauf nach Taufers zum Parkplatz, etwas kürzer ist der Weg zur Bushaltestelle Rifair.

Länge:	7,4 km
Höhenmeter:	280 m Aufstieg
	280 m Abstieg
Gehzeit:	ca. 3 Stunden

Cari ospiti, cari visitatori, cari pellegrini, questo opuscolo vuole essere una guida che vi accompagni a scoprire e conoscere la nostra splendida natura e il patrimonio culturale della nostra regione.

Itinerario:
L'escursione circolare parte dalla **chiesa di S. Giovanni** all'imbocco orientale del paese con possibilità di parcheggio e fermata del bus.
Da questa antica chiesa che un tempo fungeva da ospizio per i viandanti si diparte un sentiero che conduce alla **chiesa di S. Michele** (museo parrocchiale) e alla **parrocchia di S. Biagio**. Si prosegue su via Tella, si svolta a sinistra attraverso il bosco e si arriva alla **chiesetta di S. Martino** da cui si prende l'ampio sentiero omonimo in direzione del campo sportivo. Da qui si scende a sinistra verso il paese, si gira a destra e lungo il sentiero della roggia si giunge alla **chiesetta di S.**

Antonio. Dalla collina si scende sul sentiero dei Mulini, si rimane sul sentiero di S. Nicolò e si raggiunge la strada principale con la **chiesa di S. Nicolò**. Si percorre la strada principale verso destra in direzione del confine di stato da cui si svolta a sinistra verso Pontevilla. Si scende alla **chiesa di S. Rocco**, si attraversa il rio Ram e percorrendo la pista ciclabile si giunge a Rivaira dove si erge la **chiesa di S. Valentino**. Da qui si segue il sentiero segnalato che riporta al parcheggio di Tubre. Più breve è il sentiero per la fermata del bus di Rivaira.

Lunghezza:	7,4 km
Dislivello:	280 m in salita
	280 m in discesa
Tempi di percorrenza:	circa 3 ore

Dear guests, visitors & pilgrims: this booklet serves as a guide to help you discover the marvellous natural and cultural heritage of our region.

Directions:
The hiking circuit starts from the **St. John church**, at the eastern entrance to the village, next to the parking lot and bus stop.
The path from this ancient church, which formerly served as a hospice for travellers, leads on to the **St. Michael church** (and Parish Museum) and from there to the **St. Blaise parish church**. Proceeding along the Tellastraße street, turn left through the woods before arriving at the **St. Martin church** from where the wide trail turns in a direction of a sports field. From here, take the descent to the left and down towards the village, then turning right to follow the Waalweg water channel trail leading to the **St. Anthony church**.
From the St. Anthony hill, walk downwards, following the Mühlweg trail before reaching the main road to the **St. Nicholas church**. Continue along the main road to the right towards the international border, before taking a left turn in the direction of Puntweil. Descend to the **St. Roch church**, then cross the Rambach stream and follow the cycling trail until Rifair as far as the **St. Valentine church**. From Rifair, follow the well-marked trail that leads back to the Tubre parking lot. For a short cut, take the path to the Rifair bus stop.

Total Length:	7.4 km
Difference in altitude:	280 m ascent
	280 m descent
Duration:	about 3 hrs.

1 St. Johann
San Giovanni
St. John

St. Johann

St. Johann gehört zu den historisch interessantesten romanischen Kirchenbauten Tirols. Die Kirche in Form eines griechischen Kreuzes und das angebaute ehemalige Johanniterhospiz sind heute noch Zeugen des regen Pilgertums im Mittelalter. Im Presbyterium, im Obergeschoss des Westbaues und an der Nordfassade sind noch gut erhaltene, spätromanische Fresken aus der Zeit um 1220/30 zu sehen. Das Christophorus-Fresko an der Nordmauer ist die älteste Darstellung des Heiligen in Tirol. Als Kirchenpatron wird Johannes der Täufer verehrt, sein Gedenktag ist am 24. Juni.
Die Kirche ist täglich geöffnet, es werden regelmäßig Führungen angeboten.

Chiesa di San Giovanni

Quella di S. Giovanni è una delle chiese romaniche storicamente più interessanti del Tirolo. La pianta a croce greca e l'adiacente ospizio dell'Ordine dei Giovanniti testimoniano ancora oggi dell'intensa attività di pellegrinaggio in epoca medievale. Il presbiterio, il piano superiore dell'edificio occidentale e la facciata nord ospitano degli affreschi tardoromani ben conservati risalenti al 1220/30. Gli affreschi di S. Cristoforo sulla parete nord rappresentano il ritratto del santo più antico del Tirolo. Il patrono della chiesa è S. Giovanni Battista festeggiato il 24 giugno.
Aperta tutti i giorni, la chiesa è visitabile anche con una guida.

St. John Church

In terms of history, this is one of the most interesting Romanesque churches in Tyrol. Its Greek cross and the adjacent hospice belonging to the Johanniter Hospiz of Jerusalem are testimony of the fervent medieval pilgrimages to the site. The presbytery, the upper floor of the west wing and its northern facade contain well-preserved late Roman frescoes dating to circa 1220–30. The frescoes on the northern wall depict St. Christophorus, the oldest known portrayal of the saint in Tyrol. The feast day of St. John the Baptist, to whom the church is dedicated, is commemorated on June 24.
The church is open daily and may also be visited with an accompanying guide.

St. Michael am Friedhof

Aus dem 15. Jh. stammt die heutige Form dieses zweigeschossigen Bauwerkes. Die im Untergeschoss befindliche Gruft dient als Abstellraum. Heute beherbergt die Oberkirche das im Jahre 2000 eingerichtete Pfarrmuseum. Dort sind neben den wertvollen gotischen Fresken sakrale Kunstwerke zu sehen, die vor allem aus den acht Kirchen in Taufers i. M. stammen und einen einmaligen Kunstwert haben. Das Prunkstück ist der um 1520 entstandene, spätgotische Flügelaltar aus der St. Martinskirche. Das Pfarrmuseum ist in den Sommermonaten regelmäßig geöffnet.

Chiesa di San Michele presso il cimitero

La forma di questa chiesa a due piani risale al XV secolo. La cripta al piano interrato funge da magazzino. Oggi la chiesa superiore ospita il museo parrocchiale allestito nel 2000. Accanto ai preziosi affreschi di epoca gotica vi sono custodite opere d'arte sacra provenienti soprattutto dalle otto chiese di Tubre in Val Monastero, tutte dall'alto valore artistico. Fiore all'occhiello è il trittico tardogotico risalente al 1520 e proveniente dalla chiesa di S. Martino. Nei mesi estivi il museo è aperto regolarmente.

St. Michael Church at the cemetery

The 15th century structure of the crypt in the basement of this two-story church now serves as a storeroom. The church at the upper level today houses the St. Michael Parish Museum, constructed in 2000. Besides its precious Gothic frescoes, the museum also holds several other works of sacred art, mostly taken from the eight churches of Taufers im Münstertal and which are considered to also have high artistic value. The centerpiece of the collection is the late Gothic triptych dating to 1520, from the St. Martin church.
The museum stays open throughout the summer months.

3 St. Blasius
San Biagio
St. Blaise

Pfarrkirche St. Blasius

Das 1319 erstmals bezeugte Gotteshaus wurde während des Schweizerkrieges zerstört und im spätgotischen Stil wieder errichtet. Heute ist von der spätgotischen Kirche nur noch der im Jahre 1511 errichtete Turm erhalten. Die Pfarrkirche wurde 1660 komplett abgerissen und im barocken Stil wieder aufgebaut. Auch die Wandmalereien stammen aus dieser Zeit. Im folgenden Jahrhundert erhielt die Kirche eine neue Kanzel und die dem Orgelbauer Humpel zugeschriebene Orgel. Der Bau wurde im Jahre 1719 um die Seitenkapelle erweitert. Das Patroziniumsfest mit dem Blasiussegen wird von der Pfarrgemeinde alljährlich am 3. Februar besonders feierlich begangen.
Dem Pfarrer P. Albert Obexer ist es zu verdanken, dass nach gründlichen Restaurierungsarbeiten in den letzten Jahren die Orgel, der Hochaltar, der Pfarrturm und das ganze Gotteshaus in neuem Glanz erstrahlen. Dasselbe gilt ebenfalls für alle anderen sieben Kirchen des Dorfes.

Parrocchia San Biagio

La chiesa, le cui prime testimonianze scritte risalgono al 1319, andò distrutta durante la guerra sveva e ricostruita in stile tardogotico. Oggi della chiesa tardogotica non rimane che il campanile eretto nel 1511. Nel 1660 la parrocchia fu rasa al suolo e ricostruita in stile barocco. Anche gli affreschi risalgono a questo periodo. Nel secolo successivo, al suo interno vennero collocati un nuovo pulpito e l'organo attribuito al costruttore Humpel. Nel 1719 l'edificio venne ampliato della cappella laterale. La festa del patrono si celebra il 3 febbraio con la benedizione di S. Biagio, molto sentita dall'intera comunità.
Grazie all'impegno del parroco Don Albert Obexer, gli accurati lavori di restauro hanno permesso di riportare al loro antico splendore

l'organo, l'altare maggiore, il campanile e la chiesa nella sua interezza. Lo stesso vale anche per le altre sette chiese del paese.

St. Blaise Parish Church

According to the oldest known records of the site dating to 1319, the church was destroyed during the Swabian War and subsequently rebuilt in late Gothic style. Today all that remains of the former late Gothic church is the bell tower, erected in 1511. In 1660 the parish church was razed to the ground and rebuilt in Baroque style, with its frescoes dating to this period. In the 18th century, the church received a new pulpit as well as an organ, presumably the work of Johann Kasper Humpel of Innsbruck. A side chapel was added in 1719. The feast day of the patron saint of the church is celebrated on February 3 with the annual benediction of St. Blasius, a solemn event involving the entire village community.
Thanks to the efforts of the parish priest, P. Albert Obexer, the organ, altar, bell tower and the overall structure of the church have been meticulously restored to their former appearance. The remaining seven churches in the locality have also enjoyed similar refurbishment.

St. Martin

Im Jahr 1416 wird der Bau der St. Martinskirche zuerst erwähnt, aus dieser Zeit stammt noch das Langhaus. Der Chor mit Gratgewölbe und die bemalte Leistendecke im Langhaus stammen aus dem 17. Jh. Der spätgotische Flügelaltar, der für längere Zeit in dieser Kirche stand, kann heute im Pfarrmuseum St. Michael bewundert werden. Jedes Jahr wird am 11. November ein Bittgang zu Ehren des Kirchenpatrons abgehalten.

Chiesa di San Martino

Le prime testimonianze scritte riguardanti la costruzione della chiesa di S. Martino sono datate 1416, l'aula risale ancora a quel periodo. Il coro con le volte a crociera e il soffitto a cantinelle dipinto dell'aula risalgono al XVII secolo. Il trittico tardogotico per molti anni custodito in questa chiesa, oggi può essere ammirato nel museo parrocchiale di S. Michele. Ogni anno l'11 novembre si tiene una questua in onore del patrono della chiesa.

St. Martin Church

The oldest records of the construction of the St. Martin church date to 1416, with its nave also from that time. The choir stall with cross vaults and the decorated panelled ceiling in the nave date to the 17th century. The late Gothic triptych which formed part of the church for many years is now on display at the St. Michael Parish Museum. Every year on November 11, an almsgiving is held in honor of the patron saint of the church.

St. Antonius

Das einfache Kirchlein wurde im Jahr 1725 errichtet und eingeweiht, der Altar stammt teilweise aus dem Jahre 1760. Dieses Gotteshaus wurde im Zuge der Kirchenreformen unter Kaiser Joseph II. um 1780 geschlossen und erst nach 1930 auf Wunsch der Bevölkerung wieder konsekriert. Es ist dem heiligen Antonius von Padua geweiht, das Patrozinium wird am 13. Juni gefeiert. Die Antoniusstatue des Hochaltares, die aus der Erbauungszeit der Kirche stammt, wird im Pfarrmuseum verwahrt.

Chiesa di Sant' Antonio

Questa semplice chiesetta fu eretta e benedetta nel 1725, parte dell'altare risale al 1760. Chiusa nel 1780 durante la riforma della chiesa voluta dall'imperatore Giuseppe II, venne riconsacrata per volere della comunità solo nel 1930. Consacrata a Sant'Antonio da Padova, la chiesa festeggia il suo patrono il 13 giugno. La statua del santo facente parte dell'altare maggiore e risalente all'epoca della costruzione della chiesa, è custodita presso il museo parrocchiale.

St. Anthony Church

This simple church was built and consecrated in 1725, with part of the altar dating to 1760. Closed in 1780 as part of the reforms decreed by Emperor Joseph II, the church was only re-consecrated in 1930 at the insistence of the local community. Named after St. Anthony of Padua, the church commemorates its patron saint on his feast day of June 13. A statue of the saint dating to the period of the construction of the church formerly also formed part of the main altar. It is now housed in the parish museum.

St. Nikolaus

Die Kirche wurde vermutlich um 1400 gebaut. Einige Wandgemälde stammen aus dieser Zeit, andere aus dem späteren 15. Jh. Besonders lieblich ist die Darstellung des hl. Nikolaus an der Mensa, der den drei Jungfrauen Gold in die Kammer wirft. Eine Kostbarkeit stellt der spätgotische Altar dar, der mit Figuren aus dem 14. und 16. Jh. besetzt ist. Im Jahre 1897 fielen der Turm und die Glocke dem Feuer eines Dorfbrandes zum Opfer, konnten jedoch aufgrund der großen Opferbereitschaft der Bevölkerung bereits im selben Jahr erneuert werden.

Chiesa di San Nicolò

La chiesa fu eretta presumibilmente attorno al 1400. Alcuni affreschi risalgono a questo periodo, altri alla fine del XV secolo. Degno di attenzione è il ritratto di S. Nicolò presso la mensa che getta dell'oro alle tre vergini. Di particolare pregio è l'altare tardogotico adornato da figure del XIV e del XVI secolo. Nel 1897, il campanile e la campana furono colpiti da un incendio scoppiato in paese, ma vennero ristrutturati nello stesso anno grazie all'impegno e agli sforzi della comunità.

St. Nicholas Church

The church was probably built around 1400. Some of the frescoes date from this period, with others dating from the late 15th century. The portrait in the refectory depicting St. Nicholas throwing gold at three virgins is particularly noteworthy. The late Gothic altar is adorned with 14th and 16th century figures and is of high artistic value. In 1897, a fire broke out in the village and destroyed the bell tower and the church bell. Fortunately, both were restored in the same year thanks to the dedication and efforts of the local community.

St. Rochus in Puntweil

Eine Kirche in Puntweil wird bereits Ende des 13. Jh. erwähnt und ist heute dem Pestheiligen Rochus geweiht; auch Sebastian und Christophorus gelten als Patrone. Das Patrozinium wird am 20. Jänner gefeiert. Die heutige Kirche wurde im 17. Jh. erbaut, der Altar und die Bemalung im schlichten Innenraum stammen aus dieser Zeit.

Chiesa di San Rocco a Pontevilla

La prima testimonianza scritta di una chiesa a Pontevilla risale alla fine del XIII secolo ed è consacrata, oggi, al santo protettore dalla peste; anche Sebastiano e Cristoforo sono considerati patroni e la festa si celebra il 20 gennaio. La chiesa odierna fu eretta nel XVII secolo, l'altare e le pitture dell'interno sobrio risalgono a questo periodo.

St. Roch Church in Puntweil

The first church constructed in Puntweil was built in the late 13th century, and consecrated in the name of the patron saint offering protection against the plague. Saint Sebastian and Saint Christophorus are now considered the patron saints of the church. The commemoration is on January 20. The existing church was built in the 17th century, with the altar and sober paintings in the interior dating from this period.

St. Valentin in Rifair

Nach der Zerstörung einer bereits 1201 erwähnten „St. Valentinskirche ob der Calven“ 1499 durch die Bündner, wurde diesem hochgeschätzten Heiligen an der heutigen Stelle eine neue Kirche errichtet. Dieser Bau wurde 1521 geweiht. Der Altar und einige Statuen stammen aus der Barockzeit. Die Fassadenglockenmauer mit zwei Rundbogenöffnungen ist nach Westen gerichtet und auf dieser Seite befindet sich auch die spitzbogige Eingangstür. Gefeiert wird das Fest des Kirchenpatrons am 14. Februar, obwohl der eigentliche Patron der hl. Valentin von Rätien sein müsste, dessen Fest am 7. Jänner begangen wird.

Chiesa di San Valentino a Rivaira

Dopo che nel 1499 la vecchia chiesa di San Valentino sopra la Calva, già documentata intorno al 1200, fu distrutta dai Grigioni, già nel 1521 fu consacrata una nuova chiesa. L'altare e alcune statue sono di epoca barocca. La facciata che culmina in un campanile con due aperture per le campane si erge verso ovest. Da questo lato si trova anche la porta d'entrata con arco gotico. La festa del patrono si celebra il 14 febbraio, sebbene il vero patrono sembra sia S. Valentino di Rezia festeggiato il 7 gennaio.

St. Valentine Church in Rifair

Originally documented as early as 1200, the old "St. Valentinskirche ob der Calven" was destroyed by the Swiss in the Swabian War of 1499, and a new church consecrated in 1521. The altar and statues date from the Baroque Era. Culminating in a bell tower, the facade with two openings for bells opens to the west, where the main doorway with a Gothic arch is also located. The commemoration of the saint's feast day takes place on February 14, although the actual patron saint of the church appears to be St. Valentin of Rätien, who is commemorated on January 7.

Hinweis

Die Kirchen St. Blasius, St. Johann und St. Nikolaus können auch innen besichtigt werden – achten Sie auf die Öffnungszeiten. Geführte 8-Kirchen-Wanderungen sind auf Anfrage möglich.
Tel. +39 0473 833046 oder +39 0473 831190

Nota

Le chiese di S. Biagio, S. Giovanni e S. Nicolò sono visitabili anche all'interno durante gli orari di apertura previsti. A richiesta si può partecipare ad un'escursione guidata delle 8 chiese.
Per informazioni chiamare lo +39 0473 833046 o +39 0473 831190

Suggestion

The interiors of the churches of St. Blaise, St. John and St. Nicholas may be visited during regular opening hours. Guided tours of all eight churches in the locality may also be organised upon request.
For further information, please call +39 0473 833046 or
+39 0473 831190

Wächter über das Gebiet waren die von Sagen umrankten Burgen **Rotund** und **Reichenberg.**

Guardiani del territorio furono i castelli **Rotund** e **Reichenberg**, protagonisti di numerosi miti e leggende.

The castles of **Rotund** and **Reichenberg**, the inspiration for many myths and legends, stand guard over the area.

Gemeinde Taufers im Münstertal
Comune di Tubre

www.gemeinde.taufers.bz.it

Informationen – Informazioni – Informations:

Ferienregion Obervinschgau
St.-Benedikt-Straße 1
I-39024 Mals
Tel.: +39 0473 831190
info@ferienregion-obervinschgau.it
www.vinschgau.net/obervinschgau